綜合新聞

華埠獅子會做好事 協助卑大華青會議

（雲訊）本省華人青年將於五月十七至十九日於卑詩大學舉行會議，聞該會議將討論多項有關本省華青之問題，其重要者有：（一）爲本省華青建立更好之聯系及通訊方法。（二）推動各界認識在加拿大之華人文化。（三）確認華人在加之各項問題。（四）向三級政府提供解決該等問題之方法。

華埠獅子會見此會議爲本省之創舉其目的正確，並能改進華人在加之福利，故特捐出二百元補助該會議之費用，并祝其一切進行順利成功云。

葉肇槐翁定期出喪

（雲訊）伙聖轉埠僑商葉肇槐翁，不幸于四月十一日，病逝于伙聖轉埠，積閏享壽六十九歲，其靈柩運出雲埠，定于四月十七日（星期四）下午三時，假座雲埠暗士黨殯儀館，舉行喪禮，卜葬于雲埠海景墓園，葉翁生平，忠誠待人，和藹可親，各親友聞此噩耗，咸深惋惜云。

李英贊翁定期出殯

（雲訊）老僑李贊，字道耀，台山東坑北成里人，來加數十年 向操廚工，四月七日不幸因病在聖保羅醫院仙逝，積閏享壽七拾有六歲，其孫隨侍在側，定於四月拾六日（星期三）下午一時，假座暗市黨殯儀館舉行喪禮，出殯歸土，卜葬於山景墳場。

李其元翁定期出殯

（雲訊）退休之僑商李連四，字其元，廣東開平大崗鄉大灣村人，因年高體弱患病，遵醫生囑入聖保市療養院，名醫診治，不料葯石罔效，痛於一九柒伍年肆月拾一日下午玖時逝世，積閏享壽玖拾有餘歲，親友聞訊，萬爲痛惜，其媳孫等隨侍在側，親視含殮，遵禮成服，定期於四月拾八日下午一時，假座於伙市麥加羅殯儀館舉行祭禮，出殯歸土，卜葬於必注納墓園云。

加移民部長週末在雲 向各界解釋移民政策

（雲訊）加拿大新聞電，據加政府人力兼移民部部長安德拉斯，於週末訪問雲埠時，曾接受加拿大廣播公司記者之一次訪問，隨後復對加拿大社區計劃，協會及美洲計劃協會職員發表演講，雲埠種族緊張情況，發生。比較加拿大其他地區略多，但他尚未見到任何種族問題。已構成全國性之歇斯特里之關心程度，並認目前種族緊張存在不決能解決加拿大之移民政策。

部長又稱：他在雲埠地區收到對移民政策綠皮書有關的條件，或呈文，可以佔全國之一半以上。

部長於週末間，分別在各社團演講移民政策綠皮書，分析各有關問題，並對新聞界報告移民政策。

什貨店兼實業出賣

位於Haney繁盛街角（離雲埠三十咪），每年生意式十萬元以上，另有兩睡房柏文與辦事室商號收租入息，取價十式萬五千元，定銀三萬元另點貨照來價，其餘利息九厘。

投資實業

面臨主要街道139×137尺，可以出賣與上段廣告，此實業極合時發展爲商店或辦公室。電話 Mrs. Fran McCarthy, Toll Free 522-6141 or eves 467-2528

經營生意良机

去年收入超四萬八千元，業主出賣交換，打撈，拖曳生意，取價三萬元，（相宜銀期）并可能批租超一畝工藝區地產，兼兩層兩年半樓宇，兼另外車房，可爲住宿房間。電話Mrs. Fran McCarthy Macpherson Rlty Ltd. 免費電話 522-6141 or eves 467-2528,

訃告

先嚴諱德輝字肇槐葉公府君廣東台山獨岡鄉白廟村人不幸于四月十一日病逝伙聖轉埠積閏享壽六十九歲謹擇於于四月十七日（星期四）下午三時假座雲埠暗市黨殯儀館舉行喪禮卜葬于海景墓園 泰屬

宗親戚友世誼哀此訃聞

亦亡人 氏黃

孤子 師碩

媳 余氏

孤女 碧雲

孫 濟權 新權 國權

女孫 小月

兄 德揚 嫂黃氏

侄 華棟

侄媳 甄氏

侄孫 樹常 樹渠 樹深

內弟 黃祥光 同泣告

治喪處：10711-102 AVE. FORT ST. JOHN B. C.

本廠宜人車衣

必須要有經驗。Mustang Sportswear Ltd, 540 Beatty St, 688-3596

業主自賣

一廳房柏文一組近乃磨街夾登打士街，賣貳萬九。電話貳五五、三七貳六

熟食兼肉類生意出賣

位於喜士定夾卡路街，現欲交易極相宜。電話 433-8348

想買黃金作投資用？

加帝國商業銀行行分行可代理買黃金手續，貴處本行分行願隨時以詳細情形奉告，請即前往接洽。

CANADIAN IMPERIAL BANK OF COMMERCE

幽靜區五睡房屋出賣

樓上兩睡房，樓下三睡房，兩副浴室機具、大廚房，兼遮蓋晒日台，雙車房離後巷。位於 Renfrew 區。電話Irene Bulman 574-5983 or Lynn Stephens 534-6893 Wall & Redekop Rlty Ltd. 20185-56th Ave. Langley, B.C. 530-1111

眼鏡專家

淨眼鏡箍九元九毛壹、三壹九片打街西貳〇壹房。電話六八一、三六〇一

三睡房屋業主自賣

近域多利街 1927 E. 34 Ave.光猛結實，地段50×115尺，開價四萬九千元，電話日二五四、六六二六 夜三二五、〇壹〇八

請車衣及修改衣服工人

須有經驗做皮革衣服，注重照樣本剪裁工作，工資從優 到Liberson's No. 10 Powell St, 685-4126

富春花屋

FLOWERS BY FORTUNE
Next Door To Success Rlty. Ltd.
203 E. Pender St., Vanc. 4, B. C.
Tel.: 682-1946
伍黃秀英主理

專售各種合時鮮花，精心設計結婚花球，各式花籃，襟花。價錢最平，手工頂好。適合大小宴會，送禮紀念。電話詢購或發貨，僑胞惠顧，無任歡迎。

黃緒崑 牙科

SAMUEL K. S. WONG, D. M.
complete dentures specialist

專科義齒，自四月十五日起，開始爲各界服務。

地址：喜士定街東式六〇九號（近倫敦葯房）

電話：式五五、九四叁叁

住宅：貳五四、四九一〇

時間：星期一至星期六 上午九時至下午五時

永興有限公司 WING HING CO. LTD.

280 EAST PENDER ST. VANCOUVER 4, B.C.
Telephone 688-6025

開業五週年紀念 酬賓大減價啟事

敬啓者：小號自開業以來，歷蒙各界僑胞愛護支持，現謹訂由四月四日（星期五）始，至四月十三日（星期日）止一連十天舉行酬賓大減價，所有名瓷名畫，茶葉土產，海味京果，凉果醬料，糖果餅餌，油糖雜貨，地道葯材，山貨銅鐵，新鮮肉食，明爐燒烤，冰霜海產，一律九折優待，各位僑胞惠顧，祈留意焉！

白米凍蝦除外
減價期間，恕不送貨

永興公司謹啓

新華國貨公司

New China Merchandise Ltd.
265 E. Hastings St.,
Vancouver, B. C. V6A 1P2
Tel. 681-6037

老品種，新劑型，

『至寶三鞭精』

生精補血，壯腰健腦，功效宏大
服後精力充沛，渾身有勁！

請到華安新華國貨公司選購！

AL'S SALAD KING LTD.

4145 Halifax St., Burnaby 2.
Telephone 294-4794

本公司特別選辦
亞省鮮炸薯條 French Fries 美國烤焗薯仔 Potato Baker
每日有精工鮮製
雜碎菜料 回 多市沙律 Toss Salad
炒麵菜料 回 彩虹沙律 Rainbow Salad
雞丁菜料 回 椰菜沙律 Cole Slaw
上列產品，專供餐館採用，
確有節省工作時間之效果，
如蒙光顧，無任歡迎。
電話：弍九四、四七九四

雲高華 華新書局

給我鬱金香二元 林中一元一依達
芳鄰一元四毛五情痴一元三楊天成
怨女痴男一元二 玲玲四元楊天成
學府情潮一元四凱綸著 晨星四元
天涯追踪九毛五林茵著星河二元七
古銅色的愛情一元七毛五方琪著
烟波江上愁一元三毛五凌詩著
點點星塵一元三毛五嚴沁著
失去陽光的人一元三毛五嚴沁著
特約女郎一元何行午夜共舞一元八
偷歡陷阱一元一毛五夏飛著
金心，甜心一元一毛五夏飛著
纖夢一元三蕾菩著癡心人四元三
洪流七毛龍巖著四個夏天九毛
致富捷徑一元六呂斯著離情九毛
家庭實用常識新編一元四李怡著
流行社交英語會話八毛五
廿八天英語會話一元陳信福
初給英語會話七毛鮑四元七瓊瑤
劍谷幽魂全三册四元大毛五倪匡
（外埠另加郵費）
Wan Sun Book Shop, 78 E. Pender St., Vancouver 4, B. C.

中英對照圖解說明
西菜西點食譜精華 每册三元六毛

復仇谷全四册五元孫玉鑫著
春雨濺紅花全二册二元七周矢行著
柳木劍魂全二册二元六蕭逸著
殘梅俠影全三册三元七毛五高皐著
金鑾神劍全二册三元五曹若冰著
魔中俠全五册六元七曹若冰著
絕情十三郎全三册三元九曹若冰著
博命巾全五册九元八柳殘陽著
劉腦虎全四册八元八司馬翎著
龍虎雙俠全三册三元五秦紅著
孤劍驚虹全三册四元三林彭著
金獅吼全四册五元二秦紅著
參珠合全六册八元二東方玉著
勝字旗全二册三元六東方玉著
洗心環全三册四元六毛五東方英
流星蝴蝶劍全三册三元五古龍著
武林外史全六册拾叁元三毛古龍
魔劍恩仇全五册七元五林非著
八荒飛龍記二元五 鐵布衫一元八

Success Realty Ltd.

REAL ESTATE and INSURANCE
450 MAIN STREET VANCOUVER 4, B.C.
伍澤濂黃秀英事務所
辦事處電話：682-5284

實事實業燕梳有限公司

買賣樓宇房屋 日日有新盤
代理各項保險 省府車燕梳
代管物業收租 服務快兼妥

伍澤濂

伍黃秀英

本公司經營業務包括

▲代理買賣房屋，柏文大厦，工商樓業
▲僑胞轉換房屋，本公司可用現金承買或代理舊屋換新屋，手續簡便。
▲代理省政府汽車燕梳 房產及樓業火燭保險，餘俱各行生意燕梳。
▲代理柏文樓業收租，管理物業，服務妥善。
▲本公司附設建築部，經常有新屋出賣，歡迎詢問。
▲代客佔價，如想買屋而不知時價者，請與本公司營業代表接洽。

伍澤森 327-7842

▲興旺大街小型雜貨店，日做二百元，另有一廳三房靚屋可住
▲域多利大道近五十四街，一廳三睡房靚屋，土庫全部完成有一廳兩睡房，開價九萬九千九，在此物價日暫上昇中誠投資良機
▲東區新屋兩間，兩廳三大睡房，全土庫，前后洋台，屋內有收音機，一切上等設備，可以用舊屋相換，欲購請速
▲唐人街靚亞柏文出讓，十九個單位，各自獨立門戶電錶，多數爲兩或三睡房，全年賃滿，每年入息式萬七千餘元，新電錶鋼窗及自動噴水設備，開價二十一萬元

鍾天賜 876-4575

▲近緬街夾跑華街商業樓，舖面樓上廿七間房，適合經商及公所應用，可以交吉，取價僅五萬四千九平通市
▲中型雜貨舖連實業在本市交通十區每日生意約四百元
▲Surrey 在 Guilford Centre 六廳房洋樓，共二畝地，有游泳池及網球場，十一萬元投資，大有前途兼享受
▲農場出讓在盤尼比 Marine Drive 五畝多地連屋及玻璃屋耕田機等取價十二萬元先交現款一半

伍澤濂 733-5743

▲旺區商業樓，頭等租客，有大葯局，樓上有寫字間 及柏文三組，地濶六十尺，樓新廿多年，開價二十一萬五千元
▲新建商業樓，兩個舖位兩組柏文取價十四萬六千元
▲喜士定近緬街商業樓，五十尺濶建築堅固，開價卅三萬
▲緬街夾二十九街街角商業樓，一間大舖位，三組柏文，士德古牆物業高漲中，小商業樓最難尋，開價祇九萬九千五百元

鍾偉業 325-7496

▲新屋四間在交通便利東區層洋樓式前後陽台均兩廳三房高十庫將來可建廳房材料上等手工好詳情請電話聯絡
▲三元一一Napier 街近PNE西人業主退休廿年新石米牆兩房一廳硬木地台土庫另有廳房水廁有得住有租收四萬九千五百
▲二六二三Turner街（近片打街夾乃麥街）廿九年新五房兩廳石米牆大屋硬木地台十庫有廳房水廁適合大家庭住五萬餘元

雷廣庭 980-3098

▲六六六號西麻素街靚屋，一廳四睡房，新石屎米牆身，街角四十二尺亞柏文地，光猛結實，屋主已購新屋，學校交通均方便，開價五萬九千九
▲樓上住家樓下舖，家庭式雜貨店每日生意式百多元，樓上有一廳三睡房，適合婦女額外入息，地點適中，近學校與公園。
▲埠邊新型雜貨店出讓，新設備，獨市生意，每月生意三萬元，二千尺實用面積另停車場，生意連實業出讓，開價二十二萬五另點貨，誠投資良機

楊志清 324-4218

▲五年新八組柏文，每組一睡房，每年入息壹萬五千元，位於東區時常賃滿，開價十四萬九千元
▲唐人街新屋一間，一廳五睡房，兩副浴室，位於片打街七百號步落，開價五萬九千九百元，銀期可以商量
▲新屋一間，近域多利大道和卅三街，全部華麗完成，一千三百五十平方尺，孖車房，可以利用你的舊屋相換